



Distr.
GENERAL
S/16141
11 November 1983
ARABIC
ORIGINAL : SPANISH



الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ١١ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٣
وموجهة الى رئيس مجلس الأمن من ممثل نيكاراغوا
في مجلس الأمن

أتشرف بأن أرفق طي هذه الرسالة نص المذكرتين المؤرختين في ١٠ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٣ والموجهتين الى سعادة الدكتور ادغار دواردي بارنيكا وزير خارجية هندوراس من سعادة الدكتورة نورا أستورغا وزيرة خارجية جمهورية نيكاراغوا بالنيابة .
وأكون ممتنا لو عمت المذكرتان المرفقتان بوصفهما وثيقتين من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) فكتور أوغو تينوكو فونسيكا
نائب وزير الخارجية
وممثل نيكاراغوا في
مجلس الأمن

المرفق الأول

رسالة مؤرخة في ١٠ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٣
موجهة الى وزير خارجية هندوراس من وزير خارجية
نيكاراغوا بالنيابة

بالإشارة الى مذكرة رقم DA 555 المؤرخة في ٩ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٣ ،
التي ورد فيها ذكر هجوم عسكري مزعوم على قرية لا غواروما بشولوتيكلا سنة الجيش الشعبي
السانديني في ٤ تشرين الثاني / نوفمبر .

وبعد اجراء الاستفسارات اللازمة ، تبين بشكل قاطع أن الهجوم الذي أشرتم
سعادتك اليه لم يحدث قط في ذلك التاريخ أو في أي تاريخ آخر في ذلك المكان أو في
أي مكان آخر .

وان من دواعي قلق نيكاراغوا الشديد أن تقوم حكومة هندوراس بشجب هجمات
عسكرية خيالية شنت على أراضي هندوراس بمرکز السكان فيها من قبل قوات نيكاراغوا .
فنحن نعلم - وقد قمنا مرارا بشجب هذه الواقعة - أن ثمة ادعاءات بأن نيكاراغوا تبنت
خططا لشن هجمات على الأهداف المدنية والاقتصادية في هندوراس وأن هذه الادعاءات
تستعمل كذريعة لشن حرب سافرة على نيكاراغوا .

وان نيكاراغوا ، ان ترفض كل محتويات مذكرة سعادتك ، تكررانه لا يمكن اقامة
سلم مستقر ودائم الا من خلال احترام حقوق الشعوب غير القابلة للتصرف .

(توقيع) نورا استورغا

وزيرة الخارجية بالنيابة

المرفق الثاني

رسالة مؤرخة في ١٠ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٣ موجهة
الى وزير خارجية هندوراس من وزيرة خارجية نيكاراغوا بالنيابة

أوجه هذه الرسالة اليكم لشجب الأعمال العدوانية الجديدة المرتكبة ضد نيكاراغوا والتي يرد وصفها أدناه .

بالأمس ، أى في ٩ تشرين الثاني / نوفمبر ، وفي الساعة ٨ / ٤ ، قامت جماعة غير معروفة الهوية من المرتزقة التابعين لسوموزا بشن هجوم من أراضي هندوراس على مركز الكوم الذى يقع على حدود نيكاراغوا . وفي هذا الهجوم استخدم المرتزقة نيران الهاون والمدفعية الثقيلة ، مما أدى الى قتل ستة من جنود نيكاراغوا واصابة حدى آخر بجراح واصابة ١ أشخاص آخرين .

وفيما بعد ، بين الساعة ١٧ / ٠ و ١٨ / ٣٠ ، قامت نفس الجماعة من مرتزقة سوموزا بشن هجوم استخدمت فيه المدفعية الثقيلة ونيران الهاون ضد مركز واسلا الذى يقع على الحدود على بعد ٢٤ كيلومترا شمالي شرقي واسبان . وقد أدى هذا العمل الاجرامي الى اصابة أربعة أشخاص نيكاراغويين بجراح .

ان اعمال العدوان الدنيئة هذه التي ارتكبت دون قصاص من أراضي هندوراس واستخدمت فيها أسلحة لا بد وأن تكون سلطات هندوراس على علم بها ، تقدم دليلا جديدا على تواطؤ حكومة هندوراس وقواتها المسلحة واشتراكها في هذه الأعمال التي تشكل جزءا من الحرب غير المعلنة التي تشنها حكومة الولايات المتحدة ضد نيكاراغوا .

ان حكومة نيكاراغوا ان تقدم احتجاجا رسميا قويا على الحوادث السابق وصفها تشدد من جديد على ضرورة تخلي حكومة هندوراس وقواتها المسلحة عن هذه السياسة الطائشة وأن تسعى باخلاص ، على أساس احترام المبادئ الأساسية التي ينبغي أن تحكم العلاقات بين الدول ، الى الاستفادة من الجهود التي تبذل لاعادة السلم والأمن الى منطقة أمريكا الوسطى .

(توقيع) نور أستروغا
وزيرة الخارجية بالنيابة